

# Tango del Norte

v. Gunner Svendsen, Dirch Passers Allé 11, 2.th., 2000 Frederiksberg  
Tlf: +45 2361 1333, gunner@tangodelnorte.dk



København den 29. september, 2009.

**Til**

**Borgmester Pia Allerslev  
Kultur- og Fritidsudvalget  
Københavns Rådhus  
1599 København V**

Ansøgning om økonomisk hjælp til at dække underskudet i forbindelse med Queer Tango festivalen ved World Outgames 2009 i København 26. – 31. juli, 2009.

I forbindelse med World Outgames i København 25. juli – 2. august 2009, stod Tango del Norte for en Queer Tango Festival, der indgik som en del af World Outgames kulturelle program. Festivalen var både kunstnerisk, organisatorisk og socialt en meget stor succes. Det bevidner både den vedlagte artikel fra en af deltagerne og de talrige positive mails jeg efterfølgende har fået. Alle har været glade for arrangementet – også World Outgames. Desværre var festivalen ikke en økonomisk succes, idet der samlet var et underskud på 103300 kr. (Se vedlagte regnskab).

Da Tina Solveig Kock og Mette Bugge, fra Pan Dans og World Outgames, spurgte om jeg kunne tænke mig at lave en queer tangofestival i forbindelse med World Outgames, var jeg ikke i tvivl om at jeg ville være med. I de tre foregående år har jeg arrangeret en mere traditionel tangofestival i den samme uge hvor World Outgames skulle finde sted, og jeg ville gerne med denne festival være med til at åbne tangoens verden for alle inden for LGBT-miljøet.

Tango del Norte er et lille såkaldt 'enmandsfirma' og derfor hæfter jeg for hele underskudet. Således som kontrakten mellem World Outgames og Tango del Norte er lavet, er World Outgames ikke umiddelbart forpligtiget til at hjælpe med at dække underskudet. Jeg har ikke haft mulighed for at søge om sponsor-støtte eller anden økonomisk støtte til festivalen, da dette udenlukkende skulle ske igennem World Outgames.

Underskudet ved festivalen skyldes først og fremmest at der ikke var så mange deltagere som forventet. Selv om queertango er et nyt felt på verdensplan, var der forventet en hel del større deltagelse, idet så at sige alle de personer der har haft størst betydning og er mest anderkendte som undervisere og performere inden for queertango deltog. De budgetterede udgifter svarer nogenlunde til de faktiske udgifter ved festivalen, det er først og fremmest manglende indtægter der har forårsaget underskudet.

Det var især de udenlandske deltagere der svigtede – her har den generelle økonomiske krise formentlig spillet en rolle. Tilmeldingen af danske queertango-dansere blev dog også noget mindre end forventet. Dette hænger måske også her sammen med den omtalte krise, men kan måske også skyldes at der ikke hidtil har været et queer-tango miljø herhjemme.

# Tango del Norte

v. Gunner Svendsen, Dirch Passers Allé 11, 2.th., 2000 Frederiksberg  
Tlf: +45 2361 1333, [gunner@tangodelnorte.dk](mailto:gunner@tangodelnorte.dk)



---

Formålet med Queer Tangofestivalen er lykket. Der er nu kommet et queer tango miljø i København med regelmæssig undervisning og der er kommet en milonga – et sted hvor man kan mødes og danse tango regelmæssigt. Det er faktisk en stor glæde at der allerede er sket noget så hurtigt, og det viser at festivalen har været med til at skubbe nogle i gang – der ikke tidligere følte at tango var en verden der var åben for dem. Også internationalt har Queer Tangofestivalen skabt mange positive dønninger. Alene det at de mest betydningsfulde undervisere og performere inden for queer tangoen kunne samles og mødes for første gang, har betydet meget for den optimisme og energi der er opstået med henblik på at skabe nye queer tango initiativer.

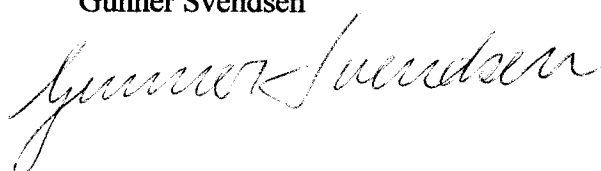
Det er ærgerligt at arrangementet har givet et underskud, og det har betydet at min personlige økonomi er blevet meget presset. Jeg har brugt hele min opsparing og har desuden måttet hæve min kassekredit med 100000 kr. Der mangler at blive betalt regninger for ca 20000 kr. for leje af Vanløse Kulturhus og Islands Brygges Kulturhus. Her er jeg i øjeblikket i gang med at aftale en betalingsordning.

Med håb om et positivt svar på ansøgningen.

Med Venlig Hilsen

fra

Gunner Svendsen



<b>Regnskab for Queer Tango Festival 26. - 31. juli 2009</b>			
<b>Udgifter</b>		I alt	Budget
		Betalt	
<b>Undervisere:</b>			
31. juli	Ute Walter & Marga Nagel	12262,5	12750
30. juli	Daniela Feilcke-Wolf	5544	0
31. juli	Ute Scholl and Anna Leatherdale	8370	12250
31. juli	Astrid Weiske	5295	12250
31. juli	Cica Camargo	5062	0
31. juli	Augusto Ballizano and Miguel Moyano	32347,5	27250
31. juli	Claudia Mai and Ingrid Saalfeld	10500	12250
31. juli	Helen "La Vikinga" og Jorge Pahl	14640	13400
31. juli	Mariana Docampo Falcon	19837,5	15650
31. juli	Charlotte Rivero	7646	10625
29. juli	Sabine Berge	1633	0
1. aug.	Nancy and Damian	32250	29750
2. aug.	Mariano Garcés & Martin Schick	23388	23000
	Sabine Rohde (og Gunner Svendsen)	0	5300
30. juli	Rune Schween (og Lise Trautner)	2340	2125
<b>Diverse underholdning:</b>			
31. juli	Victor Hugo Diaz	5000	11500
11. aug.	Asger (2000)	2000	
30. juli	Gustavo (2000 + 1000 trsp),	3000	
30. juli	Carlo Seminara (tarif)	1600	
			11600
<b>Orkestre / Djs: ?</b>			
28. juli	Bärbel Rucker	2000	15000
	Thomas Zelikman	845	
4. august	Tre Til Tango	9000	
			11845
<b>Kontor</b>			
18. juni	Porto	8902	10000
18. juni	Porto	855	
7. maj	Kontor	86,5	
24. juli	Kontor	598	
25. juli	Kontor	490	
11. aug.	Kontor	53	
14. juli	Kontor	228	
9. juni	Kontor	352	
12. juni	Kontor	1353	
22. april	Kontor	218	
			13135,5
<b>Reklame</b>			
27. april	Reputation	4325	10000
7. maj	D.E.Service: 5000 ex. Folder	8625	
6. juli	D.E.Service: 12 siders brochure	6737	
27. juli	D.E.Service: Billetter + extended programme	3542	
			23229
<b>Diverse:</b>			
8.-9. maj	Stockholm (1540 sv.kr.=1155 dkr.) + 240	1395	5000
25. juli	Låseservice	1000	

27. juli	Jack Kabel	190		
27. juli	Plastikglas m.m.	39		
26. juli	Diverse	266		
2. aug.	Møde	141		
11. aug.	Låseservice	469		
12. aug.	Stemning af flygel	600		
			4100	
<b>Transport</b>				4000
3. aug.	Leje af bil	4918		
27. juli	Klippekort	780		
1. aug.	Diverse billetter + taxi	2672		
			8370	
<b>Lyd og Lys v. MISU sound</b>		20500		15000
<b>Koda afgift</b>		6500		
<b>Lokaleleje:</b>				
	Vanløse Kulturhus	16392		20000
	Islands Brygge Kulturhus	5000		5000
<b>Diverse fortæring m.m.</b>				4000
27. juli	Drikkevarer + mad	3337		
28. juli	Diverse mad	302		
30. juli	Diverse mad	1280		
			4919	
Revision:		0		2000
<b>Udgifter i alt</b>		<b>306706</b>		<b>278100</b>
<b>Indtægter</b>				
<b>Solgte Billetter</b>			<b>Budget</b>	<b>Budget</b>
106	Store Festivalpakke	106000	220	220000
12	Køb af enkeltworkshops á 200 kr.	2400	0	0
151	Køb af enkeltworkshops á 250 kr.	37750	0	0
12	Milongapas á 350 kr.	4200	0	0
63	Entré 26/7: Entré á 125 kr.	7875	120	15000
17	Entré 27/7: Entré á 50 kr.	850	40	2000
78	Entré 28/7: Entré á 125 kr.	9875	120	15000
74	Entré 29/7: Entré á 50 kr.	3700	100	5000
18	Entré 30/7: Entré á 50 kr.	900	40	2000
93	Entré 30/7: Entré á 120 kr.	11160	100	10000
150	Entré 31/7: Entré á 125 kr.	18750	120	15000
774				
<b>Indtægter i alt</b>		<b>203460</b>		<b>284000</b>

# Danmarks første – verdens største!

Det var sloganet, da København den sidste uge af juli dannede ramme om en kæmpe queer tango-festival. Jeg var selv meget begejstret, og min oplevelse er, at det ikke alene er Danmarks første – verdens største, men også ubetinget den bedste festival jeg nogensinde har deltaget i.

Af Christel Werenskiold

Nogen tror, at queer tango handler om seksualitet – at det kun er noget, der vedrører bi- og homoseksuelle. Men sådan ser hovedkræfterne bag festivalen ikke på det. Queer tango handler om at skabe et rum for tolerance, frisind og nedbrudte konventioner. At kunne danse med den dansepartner, vi har lyst til – uanset køn, seksualitet, nationalitet, religion – ingen konventioner skal forhindre danseglæden!

Et andet element er, at queer tango udfordrer og ændrer de kønsstereotyper, som den argentinske tango er bundet af. I queer tango er det først, når man står på gulvet og har indledt en samtale med sin partner, at man ved, hvem der fører og hvem der følger. Og netop rolleskiftet giver en helt særlig dynamik til tangoen.

## Den bedste workshop

Jeg var med til ca. ti workshops i løbet af festivalen – både som taxadanser og som "almindelig deltager". Det var rigtig gode workshops med meget dygtige undervisere, og jeg fik meget med hjem.

Jeg deltog i en workshop torsdag eftermiddag med Charlotte Rivero, Ute Walter og Marga Nagal, som ændrede min oplevelse af tango. Workshoppen hed "let it flow", og omdrejningspunktet var rolleskift undervejs i dansen – hvordan følgeren kan invitere til, at han/hun overtager rollen som fører. Og hvordan føreren kan sende signaler, så han/hun igen overtager. Alt sammen uden, at abrazoen skifter mellem de to dansere.

Vi oplever alle sammen indimel-

lem, at vi danser "maskin-tango". Enten når vi fører eller bliver ført, så "kører vi nogle bestemte mønstre, som er komfortable for os. Som følger kan det nogle gange opleves som om, man slet ikke er deltager i dansen.

For mig bragte workshoppen intensiteten og en ekstrem grad af koncentration ind i dansen (igen). Den måde at danse på betyder, at dansen bliver uforudsigelig og legende. Og meget, meget spændende: Expect the unexpected.

## Tolerant legeplads

Mange dansere i København – inklusiv mig selv – der ikke tilhører "eliten", oplever ofte, at milongaer kan føles som "en lukket fest". Det er endnu mere udtalt, hvis man er begynder og som mand ikke tør byde nogen op. Eller som kvinde sidder og venter og venter. Jeg kender en danser, der har haft som succeskriterie, at hvis hun blev budt op en enkelt gang i løbet af en aften, så måtte hun være tilfreds med det.

Queer Tango Festivalen indeholdt ingen af de karakteristika. Alle dansede med alle og der var meget få dansere, der deltog med et "eksklusivt balkort". Lærere dansede med deltagere, begyndere dansede med avancerede, mænd dansede med mænd og kvinder med kvinder – og selvfølgelig dansede mænd og kvinder også sammen.

Jeg tror, at netop det, at næsten alle deltagere kunne begge roller – eller havde kendskab til begge roller, skabte en helt særlig stemning. Fejl, misforståelser og dansens kommunikationsproblemer blev smilet eller leet væk. Alle kendte til, hvordan det er som fører pludselig ikke at ane, hvad man vil. Og alle kendte til, hvordan førerens usikkerhed øjeblikkeligt forplanter sig til følgeren.

## Mere af det!!

Jeg håber, at den specielle stemning og den fantastiske åbne atmosfære vil vokse og brede sig

i København. Allerede nu er der ved at blive etableret et queer tango miljø i København, og den første practica blev afholdt den 4. september i Valby. De fleste deltagere var nybegyndere, der aldrig havde danset før. Men mange af dem oplevede allerede den aften, hvor let det er at blive afhængig, og hvor fantastisk dansen kan være. Og practicaen vil blive gentaget – formentlig hver måned.

Der vil komme flere queer tango-begivenheder. Der arbejdes på at etablere en queertango-forening og en queer tango-milonga i november. Hold øje med hjemmesiden

[www.queertango.dk](http://www.queertango.dk)

eller tilmeld dig maillisten

[queertango@queertango.dk](mailto:queertango@queertango.dk).

Til sidst – og det kan ikke siges nok: Tak, tak, tak til ildsjæle, tak til Tina og Gunner, der skabte så gode rammer for fantastiske oplevelser, inspirerende undervisning og de smukkeste danseoplevelser, jeg til dato har haft. Jeg ved fra de mails, jeg har fået, og de samtaler jeg har haft, at vi er mange, der føler denne taknemmelighed!

I 2000 blev verdens første internationale queer tango-festival afholdt i Hamborg. Hamborg Festivalen har siden fundet sted hvert år. Næste gang den 2.-4. oktober. I 2007 blev Sveriges første internationale queer tango-festival afholdt i påsken i Stockholm

I november fik Buenos Aires også sin egen Queer Festival. San Francisco holdt queer tango-festival i juli 2009.

Der er i dag også queer tango i Holland, England og USA

Den første danske queer tango workshop blev arrangeret af Tina Solveig Koch i marts 2008, ligesom der har været queer tango på Rådhuspladsen sommeren 2008.